

## 581688-2026 - Procedură concurențială

Luxemburg – Lucrări de instalații pentru clădiri – CHL NBC VE 4750 Deckenlifter

OJ S 162/2026 24/08/2026

Anunț de participare sau de concesiune - regim standard

Lucrări

### 1. Cumpărător

---

#### 1.1. Cumpărător

Denumire oficială: Centre Hospitalier de Luxembourg

E-mail: [coord.travaux@chl.lu](mailto:coord.travaux@chl.lu)

Forma juridică a achizitorului: Organism de drept public

Activitatea autorității contractante: Sănătate

### 2. Procedură

---

#### 2.1. Procedură

Titlu: CHL NBC VE 4750 Deckenlifter

Descriere: Das Klinikum Centre Hospitalier de Luxembourg beabsichtigt im Zuge des Neubaus mehrere Deckenlaufschienen bzw. Deckenlifter (mit elektromotorischer Höhenverstellung inkl. Unterkonstruktionen) gemäß dem Vergabeverfahren „Buch II Offenes Verfahren (Loi, Art. 63 und 65)“ zu beschaffen. Bestandteil der Ausschreibung ist die Lieferung und Montage von: - 24 Deckenlaufschiene mit quer über Patientenplatz verfahrbarer Schiene mit Infusionshalter - 2 Patientenliftersystem, U/B-Raum / Umbettschleuse als 1-Bett-Schwerlastzimmer - 53 Patientenlifter für 1-Bett-Standardzimmer (Allgemeinpflege) - 2 Patientenliftersystem über WC hinwegführend, 1-Bett-Schwerlastzimmer (Allgemeinpflege) - 45 Patientenliftersystem mit Infusionsdeckenschiene, 1-Bett-Standardzimmer (Intensivpflege) - 2 Patientenliftersystem mit Infusionsdeckenschiene inkl. Infusionsstange, 1-Bett-Schwerlastzimmer (Intensivpflege) - 1 Patientenliftersystem mit Infusionsdeckenschiene inkl. Infusionsstange, 2-Bett-Schwerlastzimmer (Intensivpflege) - 2 Patientenliftersystem über CT / Parkposition hinwegführend (CT/CT Notfall) - 20 Patientenlifter, fahrbar Die Lieferung und Montage der Bestandteile soll nach dem folgenden Prioritäten-Schema getrennt ablaufen: Montage Unterkonstruktionen, Montage Deckenlifter, Lieferung Zubehör unmittelbar vor Inbetriebnahme (Diebstahlprävention). Die Einstellung von Anschlägen im Drehbereich ist mit den Nutzern /Vertretern durchzuführen. 1 Haupt- und 1 Nachbesserungstermin sind mit dem Angebotspreis abgegolten, wobei die Teilleistungen gemäß Terminplan gestaffelt einzutakten und mit der örtlichen Bauleitung/Fachbauleitung abzustimmen sind. Die gesetzliche Verjährungsfrist der Gewährleistungsansprüche beginnt mit der Abnahme der Leistung. Der Tag der Abnahme (komplette Montage inklusive Mängelbeseitigungen) ist der Gewährleistungsbeginn. Folgende Leistungen sind neben den gerätebezogenen Leistungen anzubieten und zu kalkulieren: - Bei der Kollisionsprüfung durch den koordinierenden Architekten (4Bund) ist durch den Auftragnehmer (AN) mitzuwirken. Die Montagepläne sind bei Erfordernis anzupassen. - Für Organisationsbesprechungen - auch teil- und abschnittsweise - hat der AN einen mit der Anlage in allen Teilen technisch und betrieblich vertrauten, sachkundigen Mitarbeiter beizustellen. - Weitere Leitungen gemäß den zusätzlichen technischen Vorbemerkungen der Medizintechnik Eignungskriterien gemäß allgemeinen und besonderen Vertragsbedingungen, Punkt 1.10 / Punkt 2.10 Für die Lieferungen und Montagen der Geräte sind folgende Termine maßgebend: Möglicher Beginn Einbau: 04.10.2027 Spätester Abschluss Montagen:

29.03.2029 (Innenausbau + Technik gem. Generalablaufplan\_V5) Unter Berücksichtigung des Starttermins ist ein Montageterminplan vorzulegen und ggf. an Vorgaben des Architekten (4Bund) anzupassen. Die jeweils für die Einbringung und Montage benötigten Zeiten sind pro Gerätetyp zu hinterlegen.

Identificatorul procedurii: fc66c3b9-1152-4360-98c9-23de94c4f3b5

Identificator intern: 2602105

Tip de procedură: Deschisă

Procedura este accelerată: nu

#### **2.1.1. Scop**

Natura contractului: Lucrări

Clasificarea principală (cpv): 45300000 Lucrări de instalații pentru clădiri

Clasificare suplimentară (cpv): 45350000 Instalații mecanice, 33192600 Echipament de ridicare pentru sectorul sanitar

#### **2.1.2. Locul de executare**

Subdiviziunea țării (NUTS): Luxembourg (LU000)

Țara: Luxemburg

#### **2.1.4. Informații generale**

Informații suplimentare: Modalités de retrait du dossier : Ausschreibungsunterlagen können kostenlos über das [www.pmp.lu](http://www.pmp.lu) heruntergeladen werden. Réception des offres/candidatures : Die Angebote sind vor dem festgelegten Öffnungstag und der festgelegten Uhrzeit auf dem Portal für öffentliche Aufträge einzureichen. Die elektronische Einreichung von Angeboten mit gültiger elektronischer Signatur ist obligatorisch. In Papierform eingereichte Angebote werden nicht berücksichtigt.

**Temei juridic:**

Directiva 2014/24/UE

#### **2.1.6. Motive de excludere**

Sursele motivelor de excludere: Documentul european de achiziție unic (DEAU)

## **5. Lot**

---

### **5.1. Lot: LOT-0001**

Titlu: CHL NBC VE 4750 Deckenlifter

Descriere: Das Klinikum Centre Hospitalier de Luxembourg beabsichtigt im Zuge des Neubaus mehrere Deckenlaufschienen bzw. Deckenlifter (mit elektromotorischer Höhenverstellung inkl. Unterkonstruktionen) gemäß dem Vergabeverfahren „Buch II Offenes Verfahren (Loi, Art. 63 und 65)“ zu beschaffen. Bestandteil der Ausschreibung ist die Lieferung und Montage von: - 24 Deckenlaufschiene mit quer über Patientenplatz verfahrbarer Schiene mit Infusionshalter - 2 Patientenliftersystem, U/B-Raum / Umbettschleuse als 1-Bett-Schwerlastzimmer - 53 Patientenlifter für 1-Bett-Standardzimmer (Allgemeinpflege) - 2 Patientenliftersystem über WC hinwegführend, 1-Bett-Schwerlastzimmer (Allgemeinpflege) - 45 Patientenliftersystem mit Infusionsdeckenschiene, 1-Bett-Standardzimmer (Intensivpflege) - 2 Patientenliftersystem mit Infusionsdeckenschiene inkl. Infusionsstange, 1-Bett-Schwerlastzimmer (Intensivpflege) - 1 Patientenliftersystem mit Infusionsdeckenschiene inkl. Infusionsstange, 2-Bett-Schwerlastzimmer (Intensivpflege) - 2 Patientenliftersystem über CT / Parkposition hinwegführend (CT/CT Notfall) - 20 Patientenlifter, fahrbar Die Lieferung und Montage der Bestandteile soll nach dem folgenden Prioritäten-Schema getrennt ablaufen: Montage Unterkonstruktionen, Montage Deckenlifter, Lieferung Zubehör unmittelbar vor Inbetriebnahme

(Diebstahlprävention). Die Einstellung von Anschlägen im Drehbereich ist mit den Nutzern /Vertretern durchzuführen. 1 Haupt- und 1 Nachbesserungstermin sind mit dem Angebotspreis abgegolten, wobei die Teilleistungen gemäß Terminplan gestaffelt einzutakten und mit der örtlichen Bauleitung/Fachbauleitung abzustimmen sind. Die gesetzliche Verjährungsfrist der Gewährleistungsansprüche beginnt mit der Abnahme der Leistung. Der Tag der Abnahme (komplette Montage inklusive Mängelbeseitigungen) ist der Gewährleistungsbeginn. Folgende Leistungen sind neben den gerätebezogenen Leistungen anzubieten und zu kalkulieren: - Bei der Kollisionsprüfung durch den koordinierenden Architekten (4Bund) ist durch den Auftragnehmer (AN) mitzuwirken. Die Montagepläne sind bei Erfordernis anzupassen. - Für Organisationsbesprechungen - auch teil- und abschnittsweise - hat der AN einen mit der Anlage in allen Teilen technisch und betrieblich vertrauten, sachkundigen Mitarbeiter beizustellen. - Weitere Leitungen gemäß den zusätzlichen technischen Vorbemerkungen der Medizintechnik Eignungskriterien gemäß allgemeinen und besonderen Vertragsbedingungen, Punkt 1.10 / Punkt 2.10 Für die Lieferungen und Montagen der Geräte sind folgende Termine maßgebend: Möglicher Beginn Einbau: 04.10.2027 Spätester Abschluss Montagen: 29.03.2029 (Innenausbau + Technik gem. Generalablaufplan\_V5) Unter Berücksichtigung des Starttermins ist ein Montageterminplan vorzulegen und ggf. an Vorgaben des Architekten (4Bund) anzupassen. Die jeweils für die Einbringung und Montage benötigten Zeiten sind pro Gerätetyp zu hinterlegen.

Identificator intern: 0

#### **5.1.1. Scop**

Natura contractului: Lucrări

Clasificarea principală (cpv): 45300000 Lucrări de instalații pentru clădiri

Clasificare suplimentară (cpv): 45350000 Instalații mecanice, 33192600 Echipament de ridicare pentru sectorul sanitar

#### **5.1.2. Locul de executare**

Subdiviziunea țării (NUTS): Luxembourg (LU000)

Țara: Luxembourg

#### **5.1.3. Durata estimată**

Altă durată: Necunoscut

#### **5.1.6. Informații generale**

##### **Participare rezervată:**

Participarea nu este rezervată.

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): da

Această procedură de achiziții publice este adecvată și pentru întreprinderile mici și mijlocii (IMM-uri): da

#### **5.1.9. Criterii de selecție**

Sursele criteriilor de selecție: Documentul european de achiziție unic (DEAU)

#### **5.1.11. Documentele achiziției**

Unde se găsesc documentele achiziției: <https://pmp.b2g.etat.lu/entreprise/consultation/544548?orgAcronyme=t5y>

#### **5.1.12. Condițiile achiziției publice**

##### **Condiții de depunere:**

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: <https://pmp.b2g.etat.lu/entreprise/consultation/544548?orgAcronyme=t5y>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: germană

Catalog electronic: Nu este permisă

Este nevoie de semnătura sau sigiliul electronic(ă) avansat(ă) sau calificat(ă) [conform definiției din Regulamentul (UE) nr. 910/2014]

Variante: Nu este permisă

Termenul-limită pentru primirea ofertelor: 04/12/2026 15:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Durata în care oferta trebuie să rămână valabilă: 0 Lună

**Clauzele contractuale:**

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Facturare electronică: Obligatorie

Se va utiliza comanda electronică: nu

Se va utiliza plata electronică: nu

**5.1.15. Aspecte tehnice**

**Acord-cadru:**

Niciun acord-cadru

**Informații despre sistemul dinamic de achiziții:**

Nu există un sistem dinamic de achiziție

**5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac**

Organizația responsabilă cu căile de atac: Juridictions administratives

Informații privind termenele-limită pentru reexaminare: <https://justice.public.lu/fr/organisation-justice/juridictions-administratives.html>

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții: Centre Hospitalier de Luxembourg

Organizația care oferă acces offline la documentele achiziției: Centre Hospitalier de Luxembourg

Organizația care primește cererile de participare: Centre Hospitalier de Luxembourg

Organizația care prelucrează ofertele: Centre Hospitalier de Luxembourg

## 8. Organizații

---

**8.1. ORG-0001**

Denumire oficială: Centre Hospitalier de Luxembourg

Număr de înregistrare: J63

Adresă poștală: 4, rue Ernest Bable

Localitate: Luxembourg

Cod poștal: 1210

Subdiviziunea țării (NUTS): Luxembourg (LU000)

Țara: Luxemburg

E-mail: [coord.travaux@chl.lu](mailto:coord.travaux@chl.lu)

Telefon: 441111

Adresa de internet: [www.chl.lu](http://www.chl.lu)

**Rolurile acestei organizații:**

Cumpărător

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții

Organizația care oferă acces offline la documentele achiziției

Organizația care primește cererile de participare

Organizația care prelucrează ofertele

#### 8.1. **ORG-0002**

Denumire oficială: Juridictions administratives

Număr de înregistrare: JURAD

Adresă poștală: 1, rue du Fort Thüngen

Localitate: Luxembourg

Cod poștal: 1499

Subdiviziunea țării (NUTS): Luxembourg (LU000)

Țara: Luxemburg

Punct de contact: Tribunal administratif - greffe

E-mail: [greffe.tribunal@ja.etat.lu](mailto:greffe.tribunal@ja.etat.lu)

Telefon: 42105-1

Adresa de internet: <https://justice.public.lu/fr/organisation-justice/juridictions-administratives.html>

#### **Rolurile acestei organizații:**

Organizația responsabilă cu căile de atac

### **Informații privind anunțul**

---

Identificatorul versiunea anunțului: fd32d1d0-2c1e-4129-b670-61b9adc7033f - 01

Tip de formular: Procedură concurențială

Tip de anunț: Anunț de participare sau de concesionare - regim standard

Subtipul anunțului: 16

Data notificării expedierii: 19/08/2026 15:00:40 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Limbile în care acest anunț este disponibil oficial: germană

Numărul de publicare al anunțului: 581688-2026

Numărul ediției JO S: 162/2026

Data publicării: 24/08/2026